

Vacina contra o Novo Corona Vírus

Se não fizer a reserva, não poderá ser vacinado. Não precisa pagar
 Só serão vacinadas as pessoas que querem ser vacinadas, pense e decida-se

Pessoa que pode ser vacinada	Reservas pela Web ou telefone
Pessoas com doença (*) Pessoas nascidas antes de 1 de abril de 1962 acima de 60 anos	Poderá reservar a partir do 14 de julho de 2021 (quarta)
Pessoas nascidas antes de 1 de abril de 1982 com 40 a 59 anos	Poderá reservar a partir do 21 de julho de 2021 (quarta)
Pessoas nascidas antes de 1 de julho de 2009 com 12 a 39 anos (**)	Poderá reservar a partir do 28 de julho de 2021 (quarta)

(*) Pessoas que estão indo ao hospital. Pessoas que estão tomando remédio → Tomar a vacina no hospital onde está indo.

(**) Ao completar 12 anos de idade no mês seguinte, receberá uma carta sobre a vacinação. A vacinação termina no dia 28 de fevereiro de 2022.

Quando chegar a carta, reserve a data da vacinação pelo telefone ou pela Web

Poderá fazer a reserva pela Web ou pelo telefone. São 2 doses

✧ Pela Web, só em japonês (24 horas), escolha a data da vacina.

Reservas pelo Código QR



✧ Pelo telefone, ligue para o centro de atendimento da Vacina na cidade de Kuwana

TEL:0120-755-105 (9:30 a.m. ~ 18:00 p.m. todos os dias)



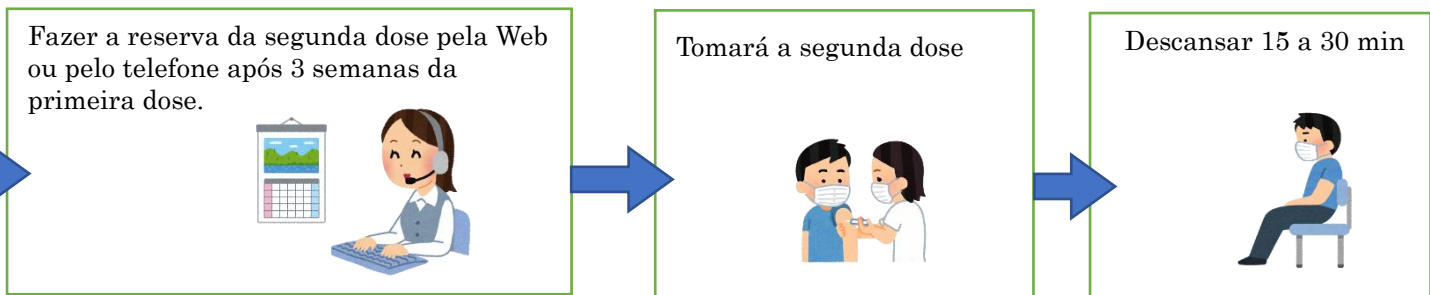
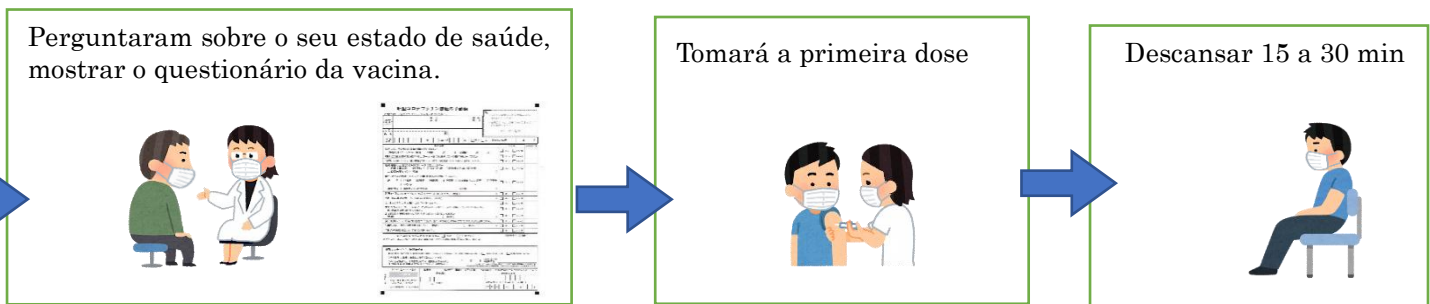
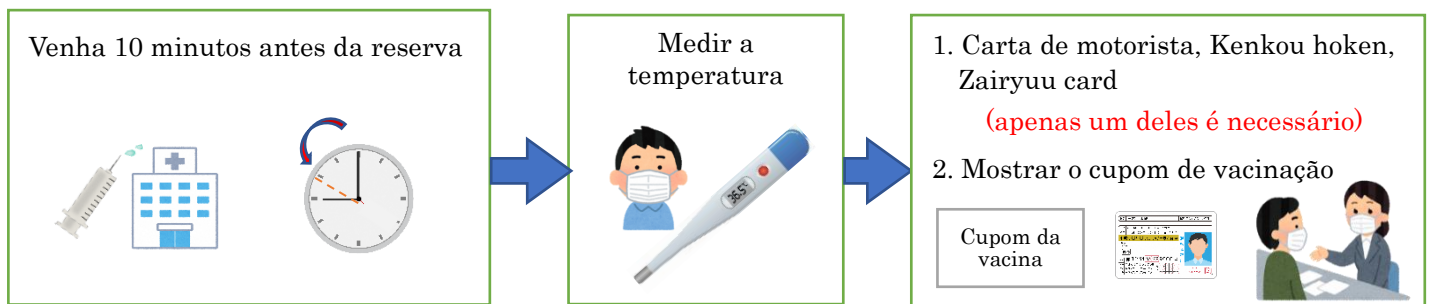
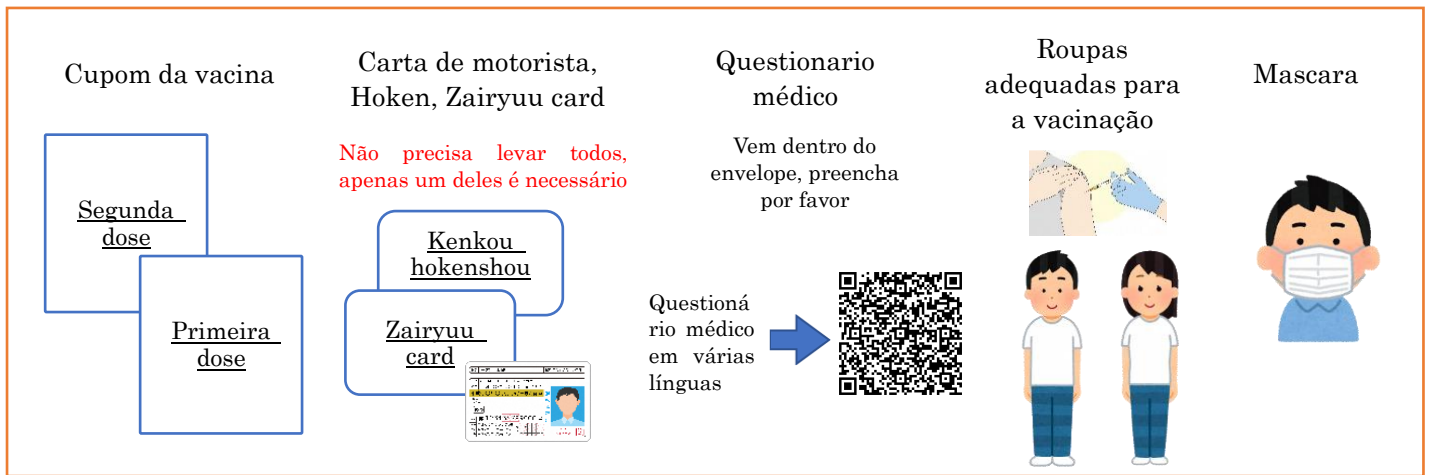
1. Fale o nome do hospital que deseja ir

Ou também tem o “Shuudan Sesshu” (Vacinação em grupo)

No lugar de vacinação em grupo, haverá dias que teremos intérpretes (português, vietnã, filipino e espanhol)

2. Fale a data desejada para a vacina

O que levar no dia da vacinação. Não esquecer por favor



Efeito colateral as pessoas que têm preocupação dos efeitos colaterais podem ligar

Dor no braço febre dor de cabeça

“Kuwana kenkou – Iryou soudan daiyaru 24”
0120-149-107 (todos os dias - 24 horas)
“Mie gaikokujin corona wakuchin soudan daiyaru”
080-3123-9173
(segunda a sexta e domingos de 9 até 5 h)

Anafilaxia (reação alérgica severa) pode sentir-se mal de repente, ir logo ao hospital.

Lugar de vacinação

Quem mora na cidade de Kuwana, fazer a vacinação na cidade de Kuwana

Onde você quer ser vacinado? Pode escolher entre “1. Vacinação em grupo” ou “2. Hospital”

1. vacinação em grupo



Lugar de vacinação	endereço
NTN CITY HALL (Kuwana Shimin Kaikan) Haverá tradutor. 8/22, 9/4, 9/12, 9/25/ [Português, Espanhol, Filipinas, Vietnamita]	Chuuou chou 3 choume 20 banchi
Tado Machi tzukuri Kyoten Shisetsu	Tado chou Tado 1 choume 1 banchi1
Nagashima Chiku Shimin Center	Nagashima chou Matsugashima 38 banchi

Como escolher o lugar de vacinação



接種券番号照査

お手元に接種券をご用意ください。

接種券
市町村コード

種別 2 ワクチン接種 1 日付

請求先 ○○県○○市 123456

接種券番号 1234567890

〒三 太郎

111234561234567890

それぞれの予約期間までお待ちください。

■予約開始日時について

- ・基礎疾患等を有する方（詳細についてはこちら）
- ・高齢者施設等の従事者（主



接種券番号

123456789

現在の入力桁数：9

生年月日

1957年（昭和32年） 年

01 月

01 日

認

コロナワクチン接種に関する質問にお答えします！



接種者情報確認

接種者情報に、間違いがなければ「予約を進める」ボタンをクリックしてください。

市区町村コード

242055

接種券番号

.....

お知らせを受け取る

メールアドレス

*****@ybb.ne.jp

予約を進める



会場選択 日時選択 確認 完了

接種会場を選びワクチン接種の予約をしてください。

■接種日で会場を絞り込む

希望接種日

カレンダー選択 ~ カレンダー選択

クリア 検索

接種会場一覧



○△ dia que pode marcar
 × dia que não pode marcar
 — dias que ainda não pode marcar

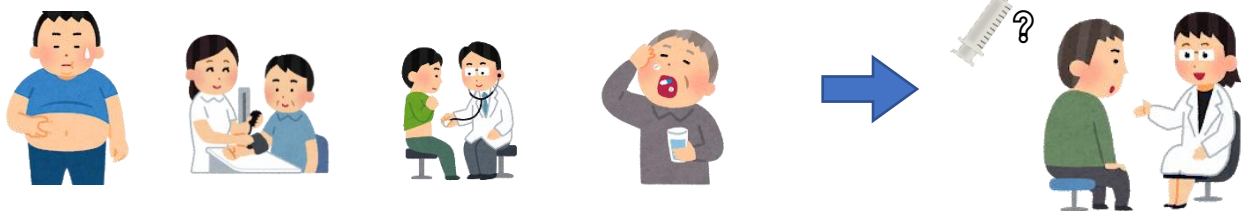
2. Hospitais (para quem tem alguma doença)

Lista de Hospitais

No.	Nome da instituição médica	endereço
1	Aoki kinen byouin	Chuuou chou 5-7
2	Kuwanashi sougou iryou center	Kotobuki chou 3-11
3	Kuwana byouin	Kyobashi chou 30
4	Moriei byouin	Uchibori 28-1
5	Yonaha sougou byouin	Izumi 8-264-3
6	Aoki naika	Shin nishikata 2-82
7	Werunesu iryou clinic	Shin nishikata 3-218
8	Sakai bashi clinic	Hoshikawa 1011-1
9	Miyaguchi junkankika naika	Hoshimigaoka 9-1021
10	Igamachi shinryoujo	Igamachi 55-2
11	Itou i-in	Nakayama chou 40
12	Itou naika clinic	Akoo 1344-3
13	Eba naika - Junkanki naika	Daifuku 437-1
14	Ooishi naika clinic	Shinsei cho 2-57
15	Ozawa seikeigeka	Noda 3-19-9
16	Ochiai naika	Nishikata 1583-1
17	Katou i-in	Yuraku chou 14
18	Kuze clinic	Higashikata 232
19	Kuroda family clinic	Fukujima 850-5
20	Kuwana jibi-inkouka	Kuwana 628-8
21	Keiyu seikeigeka	Masuda 599-1
22	Komachi naika clinic	Gotanda 2008-120
23	Kondo shounika i-in	Hoshimigaoka 3-203-1
24	Satou naika	Fukujima shin machi 26
25	Jibi-inkouka hidamari clinic	Hidamarinoka 8-901
26	Sugai clinic	Chuuou chou 1-17
27	Haba naika hatou clinic	Nishibessho 996

No.	Nome da instituição médica	endereço
28	Tanaka clinic	Umezonochoori 35-1
29	Tamai i-in	Mitsuya bashi 36-3
30	Tsuji clinic	Meiseidoori 2-464
31	Nagata naika i-in	Nishibessho 1200-312
32	Nakamura naika	Shinyashiki 146-2
33	Nanawa seikeigeka	Onaka shinden 327-29
34	Niiyama jibi-inkouka	Ekisei chou 12
35	Higashi ichoukageka	Fujigaoka 9-109
36	Hidamarinoka nakamura naika	Hidamarinoka 7-1510
37	Furuta i-in	Oonaka shinden 327-2
38	Perusona clinic	Fukujima 850-3
39	Hoshimi noushinkeigeka	Hoshimigaoka 7-305
40	Matsuda shounika clinic	Fujigaoka 9-106
41	Matsuoka i-in	Nishibessho 302
42	Mie ken sangyou eisei kyokai Kuwana kenkou clinic	Chuuou chou 3-23 Kuwana city hotel 2F
43	Muneyuki naika clinic	Akoo 2032-1
44	Morooka naika clinic	Tsutsuo 6-9-19
45	Yuasa hifuka	Hoshimigaoka 3-802-1
46	Niimi seikeigeka	Akoo 2029
47	Kimura jibi-inkouka	Hoshimigaoka 9-202
48	Yasunaga naika pein clinic	Yasunaga 1-825
49	Daiso clinic	Tado chou yui 132
50	Yamamuro naika	Tado chou oyama 1875
51	Kuwana clinic	Nagashima chou yokomakura 573
52	Nakamura shounika naika	Nagashima deguchi 248
53	Moriyama clinic	Nagashima matsugashima 21

As pessoas que estão tomando medicamentos ou tem alguma doença, tem que ter muito cuidado. Consulte com o médico que frequenta



A informação de este folheto foi tomada dos avisos da cidade de Kuwana, pelo “Minna no Nihongo Kyoushitsu ASANTE SANA” como parte das “Atividades de Promoção contra a expansão do contágio do Novo Corona Vírus de Mie Ken”.